FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

4101

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 182 Richmond & Wolfe — S. District No. 37 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Paroisse St Camille — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 15

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Gédéon Girard — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State married, widowed, divorced or single. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (voir instructions).	Place where person is employed, as "on farm," "in woollen mill," "in logging camp," "in store," etc. / Endroit où travaille l'employé, comme "ferme," "filature de laine," "chantier," "magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à chaque occupation ou métier.	Weeks employed in 1910 at each other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'occupation ou le métier principal, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or by piece—Cents. / Taux de gain par heure ou aux pièces—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	For sickness or accident. / Pour les sociétés ou la maladie.	Cost of insurance in column 31. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 16 years of age at College, School or University. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes âgées de plus de 16 ans, au collège, à l'école ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Chaddy Ravelle		m	Mother	c	mai	1904	5	2			Français	Canadien	Catt. R.		Nil																					
128	129	Lapointe Didier	St Camille	m	Chef	m	mars	1880	21	2			Français	Canadien	Catt. R.	Cultivateur	0 0 0 0			m													ouï	ouï	F.			
		Emilie Anne		F	Epouse	m	Février	1881	20	2			Français	Canadien	Catt. R.	Aucun	Nil																ouï	ouï	F.			
		Jean		m	fils	c	Avril	1911	12	2			Français	Canadien	Catt. R.		Nil																ouï	ouï	F.			
126	132	Nault Renaude	St Camille	M	Chef	M	Sept	1844	56	2			Français	Canadien	Catt. R.	Cultivateur	0 0 0 0			m																		
		Delias		F	Epouse	m	Déc	1840	50	2			Français	Canadien	Catt. R.	aucun	Nil																ouï	ouï	F.			
129	133	Nault Honoré	St Camille	m	Chef	m	Mars	1852	25	U. S. A	m.g.		Français	Américain	Catt. R.	cultivateur	0 0 0 0			m													ouï	ouï	F.			
		Alma		F	Epouse	m	Juillet	1885	22	2			Français	Canadien	Catt. R.	aucun	Nil			m													ouï	ouï	F.			
130	134	Laquer Michel	St Camille	m	Chef	m	Sept	1844	66	2			Français	Canadien	Catt. R.	cultivateur	0 0 0 0			m													ouï	ouï	F.			
		Marie		F	Epouse	m	Juillet	1847	63	U. S. A	m.g.		Français	Américain	Catt. R.	aucun	Nil																Non	Non	F.			
		Olivia		F	fille	c	Oct	1895	22	2			Français	Canadien	Catt. R.		Nil																ouï	ouï	F.			
		Eugène		m	fils	c	Février	1898	13	2			Français	Canadien	Catt. R.		Ecolier																ouï	ouï	F.			
134	135	Palardi Ovias	St Camille	m	Chef	m	Octo	1874	34	2			Français	Canadien	Catt. R.	cultivateur	0 0 0 0			m													ouï	ouï	F.			
		Marie Anna		F	Epouse	m	Mars	1877	34	2			Français	Canadien	Catt. R.	aucune	Nil																ouï	ouï	F.			
		Regina		F	fille	c	Sept	1897	13	2			Français	Canadien	Catt. R.		Nil																10	ouï	ouï	F.			
		Oscar		m	fils	c	Juin	1899	11	U. S. A	m.g.	nat	Français	Etats Unis	Catt. R.		Nil																10	ouï	ouï	F.			
		Florida		F	fille	c	Oct	1901	4	2			Français	Canadien	Catt. R.		Nil																	ouï	ouï	F.			
135	136	Ovias Daniel	St Camille	m	Chef	m	Oct	1854	56	2			Français	Canadien	Catt. R.	cultivateur	0 0 0 0			aut													1000	5/100	34.20						
		Hilda		F	Epouse	m	Nov	1856	54	2			Français	Canadien	Catt. R.	aucune	Nil																	ouï	ouï	F.			
		Camille fils		m	fils	c	Avril	1895	22	2			Français	Canadien	Catt. R.	aucun	Cultivateur 0 0 0 0			aut															ouï	ouï	F.			
		Dion François		m	Beau père	m	Nov	1846	64	2			Français	Canadien	Catt. R.	aucun	Nil																	ouï	ouï	F.			
		Cote Louis		F	fille adoptive	c	Janvier	1900	11	2			Français	Canadien	Catt. R.		Nil																10	ouï	ouï	F.			
138	139	Virginie Napoleon	St Camille	m	chef	m	Juin	1881	29	2			Français	Canadien	Catt. R.	cultivateur	0 0 0 0			aut													1500	5/0	14.00						
		Maria		F	Epouse	m	Juillet	1882	28	2			Français	Canadien	Catt. R.	aucune	Nil																	ouï	ouï	F.			
		Rolland		m	fils	c	Juin	1904	6	2			Français	Canadien	Catt. R.		Nil																5	ouï	non	F.			
		Lilian		F	fille	c	Mars	1906	5	2			Français	Canadien	Catt. R.		Nil																			F.			
		Isabelle		F	fille	c	Nov	1910	1/2	2			Français	Canadien	Catt. R.		Nil																			F.			
139	140	Marchand Narcisse	St Camille	m	chef	m	Mai	1846	65	2			Français	Canadien	Catt. R.	cultivateur	0 0 0 0			m																		
		Marie		F	Epouse	m	Mai	1852	59	2			Français	Canadien	Catt. R.	aucune	Nil																	ouï	ouï	F.			
136	138	Marchand Joseph	St Camille	m	chef	c	Juin	1870	40	2			Français	Canadien	Catt. R.	Cultivateur	0 0 0 0			aut																ouï	ouï	F.			
137	141	Marchand Alphonse	St Camille	m	Chef	m	Février	1877	34	2			Français	Canadien	Catt. R.	cultivateur	0 0 0 0			m													1000	3/400	16.26						
		Candelas		F	Epouse	m	Nov	1880	30	2			Français	Canadien	Catt. R.	aucune	Nil																	ouï	ouï	F.			
		Albert		m	fils	c	Sept	1904	6	2			Français	Canadien	Catt. R.		Nil																5	ouï	non	F.			
		Germaine		F	fille	c	Janvier	1907	4	2			Français	Canadien	Catt. R.		Nil																			F.			
		Jules		m	fils	c	Mai	1909	2	2			Français	Canadien	Catt. R.		Nil																			F.			
		Joseph		m	Neveu	c	Août	1892	18	2			Français	Canadien	Catt. R.	aucune	Nil																	ouï	ouï	F.			
141	142	Bonhomme Joseph	St Camille	m	Chef	m	Juillet	1868	42	2			Français	Canadien	Catt. R.	cultivateur	0 0 0 0			aut													1500	4/	21.12						
		Zéda		F	Epouse	m	Mai	1880	31	2			Français	Canadien	Catt. R.	aucune	Nil																	ouï	ouï	F.			
		Alphonse		m	fils	c	Sept	1905	2	2			Français	Canadien	Catt. R.		Nil																			F.			
		Emilie		F	nièce	c	Oct	1899	31	2			Français	Canadien	Catt. R.	aucune	Elève																	ouï	non	F.			
		Champagne Filamène		F	belle mère	v	Juin	1842	68	2			Français	Canadien	Catt. R.	rentière	Rentière																	ouï	non	F.			
138	144	Cantin Ernest	St Camille	m	Chef	m	Août	1885	25	2			Français	Canadien	Catt. R.	cultivateur	0 0 0 0			aut																ouï	ouï	F.			
		Francois		F	Epouse	m	Déc	1884	26	2			Français	Canadien	Catt. R.	aucune	Nil																	ouï	ouï	F.			
		Germaine		F	fille	c	Janvier	1905	3	2			Français	Canadien	Catt. R.		Nil																			F.			
		Conrad		m	fils	c	Fév	1907	2	2			Français	Canadien	Catt. R.		Nil																			F.			
		Marie Jeanne		F	fille	c	Mai	1910	1	2			Français	Canadien	Catt. R.		Nil																			F.			
143	145	Bonin Adolphe	St Camille	m	chef	m	Mai	1882	29	2			Français	Canadien	Catt. R.	cultivateur	0 0 0 0			aut																ouï	ouï	F.			
		Celina		F	Epouse	m	Oct	1885	25	3			Français	Canadien	Catt. R.	aucune	Nil																	ouï	ouï	F.			
		Cordelia		F	fille	c	Sept	1907	3	1			Français	Canadien	Catt. R.		Nil																			F.			
		Lucienne		F	fille	c	Janvier	1910	2	2			Français	Canadien	Catt. R.		Nil																			F.			

Rec. for F. 50

5700 800 85.98